

extra

# Centrum Galerie



**Adventszeit**  
Weihnachten in der  
Centrum Galerie  
| Seite 3

**Gesundheit**  
Joya-Spezialist  
kommt nach Dresden  
| Seite 6



**Grußkarten**  
Wolfgang Stumph  
unterstützt UNICEF  
| Seite 7

inkl. Kalender 2012

## Kult-Tasche für Studenten

Centrum Galerie beteiligte sich am Willkommens-Paket für Studienanfänger.

Mit dem Willkommens-Paket versüßte das City-Management auch 2011 wieder etwa 2000 Studenten den Start in den Studienalltag. Die Centrum Galerie sponserte die Taschen, die von der Dresdner Künstlerin Anne Ibelings entworfen wurden. Auf der Frontseite sind Sehenswürdigkeiten und wichtige Einrichtungen der Stadt, darunter auch die Centrum Galerie, abgebildet. „Die Erstsemestler sollen Dresden nicht nur als Studienstandort sehen, sondern die Stadt mit all ihren Facetten entdecken“, sagte Centermanager Jan Harm. Neben einem USB-Stick, einer Frühstücksbbox und einer Kaffeetasse durften zahlreiche Gutscheine als praktische Beigaben in der Tasche nicht fehlen.



Die Tasche ist zum Begleiter vieler Studenten geworden.

## Modellbau kommt in die Centrum Galerie

Der Heimatverein Königsbrück zeigt die Ausstellung „Via Regia“.

Freunde des Modellbaus, aufgepasst: Der Heimatverein Königsbrück und Umgebung e.V. zeigt vom 29. November bis zum 2. Februar im ersten Obergeschoss zwischen den Geschäften von Vodafone und Klier die Ausstellung „Via Regia“. Schon seit dem Jahr 2000 befinden sich die Vereinsmitglieder auf den Spuren der historischen Ost-West-Verbindung Via Regia. Über die Jahre ist eine architektonische Landschaft „en miniature“ mit detailgetreuen Architekturmodellen im Maßstab 1:25 entstanden. Mit jedem weiteren Modell wird die Straße im Freigelände jeweils in Ost-



Detailgetreue Objekte, wie der Bautzener Reichturm, bilden eine architektonische Landschaft.

und Westrichtung, entsprechend der historischen Verlaufsroute von der Ukraine bis nach Spanien, verlängert. Pilger, Touristen, Schüler und Geschichtsinteressierte können die alte europäische Lebensader somit nach und nach ein Stück weiter begehen und entdecken. Die Architektur der einzelnen Länder wird so auf besondere Weise erlebbar.

Liebe Leserinnen,  
liebe Leser,



es kommt mir vor, als hätten wir gerade erst den Herbst begrüßt. Und jetzt verabschiedet er sich schon wieder, um Platz für den Winter zu machen. Weihnachten steht vor der Tür. Überall wird fleißig geschmückt und dekoriert. Das ist natürlich auch bei uns in der Centrum Galerie nicht anders. Das gesamte Haus ist wieder mit vielen Bäumen und original Hernhuter Sternen geschmückt. Alle Händler sind bestens für die Weihnachtszeit gerüstet. Gönnen Sie sich entspannte Stunden in der Centrum Galerie, bei denen Sie den Weihnachtsstress einfach mal vergessen können. Lassen Sie sich verzaubern von unserem Weihnachtsprogramm, von unserem breit gefächerten Regionalmarkt am ersten Adventswochenende oder nutzen Sie einfach einen der beiden verkaufsoffenen Sonntage im Dezember zum Bummeln mit Familie und Freunden. Im Namen meines Teams und aller Händler lade ich Sie herzlich in die Centrum Galerie ein.

Genießen Sie die Weihnachtszeit!

Ihr Jan Harm, Centermanager

## Service in der Centrum Galerie Dresden

Wie lange ist am  
Sonnabend geöffnet?  
Wo ist der Eingang zur  
Tiefgarage?  
Hier finden Sie Antworten.

- **Öffnungszeiten:** Mo.–Sa. 9.30–20 Uhr
- **Barrierefreies Einkaufen:** An der Information können Rollatoren, Rollstühle und Rollster-Elektrofahrzeuge ausgeliehen werden.

den. Hörgeschädigte finden an der Information eine Induktionsschleife.

- **Parken:** Die Einfahrt zur Tiefgarage ist auf der Reitbahnstraße. Ein Parkleitsystem führt Sie. 1000 Parkplätze stehen auf dem Parkdeck und in der Tiefgarage zur Verfügung – rund um die Uhr. Das Parken kostet pro Stunde 1 Euro, pro Tag 3,50 Euro.
- **Kundentoiletten mit Behinderten-WC:** Die Toiletten befinden sich im Untergeschoss sowie im 1. Obergeschoss.

- **Wickelraum** steht in den Kundentoiletten zur Verfügung.
- **Schließfächer** finden Sie im Untergeschoss.
- **Am Infopoint erhalten Sie:** Einkaufsgutscheine, Stadtpläne, Fahrpläne und Tickets für den ÖPNV, zudem sind hier Regenschirme und Centrum-Galerie-Einkaufstaschen zu erwerben.
- **verkaufsoffene Sonntage:** 4./18.12. von 12–18 Uhr



Mit der DRESDEN-FOR-FRIENDS-Card ist Sparen leicht.

## Zweisamkeit zum Verschenken

Mit DRESDEN-FOR-FRIENDS kann man sparen und anderen eine Freude machen.

Gutscheine für ein leckeres Abendessen, ein Freizeit-event oder Wellness – gerade in der Vorweihnachtszeit sind die Angebote für mögliche Geschenke groß. Am liebsten würde man sich alle Optionen offen lassen. Für alle diejenigen, die sich auch in diesem Jahr wieder nicht für eine Idee entscheiden können, bietet die DRESDEN-FOR-FRIENDS-Card eine perfekte Alternative.

Mit DRESDEN FOR FRIENDS genießen die Karteninhaber viele Angebote bei über 200 teilnehmenden Partnern aus den Bereichen Gastro, Kultur, Wellness, Nightlife, Sport. Und das Beste: Sie sparen, so oft Sie wollen, nach dem bekannten 2-zu-1-Prinzip. Auch in der Cen-

trum Galerie lassen sich mit der DDFF-Card Vorteile genießen. So gibt es beispielsweise bei Burger King und KFC zwei Menüs zum Preis von einem. Egal, ob ein Theaterbesuch ansteht oder eine Spritztour im Funpark Dresden gestartet werden soll – gezahlt wird immer nur die teurere von beiden Leistungen, und das an 365 Tage im Jahr.

Das DRESDEN-FOR-FRIENDS-Paket für eine Jahreskarte kostet einmalig 34,90 Euro. Wer die Vorteile der Card gleich zwei Jahre nutzen möchte, zahlt den Vorzugspreis von 49,90 Euro. Im Preis inklusive ist ein Guide, der alle Partner und ihre jeweiligen Angebote vorstellt.

Seit Kurzem ist die Karte nicht nur online über die Website [www.dresdenforfriends.de](http://www.dresdenforfriends.de) erhältlich, sondern kann einmalig in der Dresdner Innenstadt auch direkt am Infopoint in der Centrum Galerie auf der Prager Straße bestellt werden.



Erzeuger aus der Region bieten im Rahmen des ersten Regionalmarktes ihre Waren am 25. und 26. November in der Centrum Galerie an.

## Regionalmarkt in der Centrum Galerie

Produzenten der Region bauen ein Online-Portal auf und präsentieren auf dem Regionalmarkt ihre Erzeugnisse.

Die Region um Dresden ist bis über die Landesgrenzen hinaus bekannt als wirtschaftlicher Ballungsraum sowie Wissenschafts- und Forschungsstandort und nicht zuletzt berühmt für ihr überwältigendes Kunst- und Kulturangebot.

Die Gäste ahnen, aber die Bewohner wissen, dass hier zudem eine Lebensqualität vorhanden ist, die ihresgleichen in Deutschland sucht. Was liegt näher, als sie nicht nur zum Erholen zu nutzen, sondern auch, um sich mit leckeren, gesunden und hochwertigen Produkten aus der Region zu versorgen? Früher war dies eine Selbstverständlichkeit, heutzutage muss darauf aufmerksam gemacht werden. Akteure der Region Dresden, darunter auch das Regionalmanagement des Dresdner Heidebogens unter

Moderation des Regionalen Planungsverbandes Oberes Elbtal/Osterzgebirge, haben sich zum Ziel gesetzt, dieses Potenzial weiter auszubauen. Sie arbeiten an einem gemeinsamen Online-Verzeichnis, welches darüber informieren soll, wo regionale Produkte hergestellt werden, wer sie verkauft und wo man sie letztlich genießen kann.

Dabei ist eine sehr detaillierte Suche nach Regionen oder bestimmten Produkten möglich. Viele Anbieter haben sich schon in das kostenlose Verzeichnis aufnehmen lassen und profitieren vom wachsenden Bekanntheitsgrad. Die bereits registrierten Anbieter präsentieren sich am ersten Adventswochenende (25. und 26. November 2011) gemeinsam auf einem großen Regionalmarkt in der Centrum Galerie. Von Kaffee über Backwaren, Wildfleisch- und Wurstwaren, Molke-reiprodukte bis hin zu Töpferwaren und Schmuck reicht das umfangreiche Angebot. Den Gästen der Centrum Galerie bietet sich an diesen Tagen eine zusätzliche Möglichkeit, um individuelle Produkte aus der Region zu erwerben.



BERING

JUWELIER KIPPER

Centrum Galerie, 1. Obergeschoss  
Prager Straße 15, 01069 Dresden



Wildfleisch- und Wurstwaren gehören ebenso zum Angebot des Marktes.



Liebevoll verpackt, eignen sich viele Produkte auch zum Verschenken.

# Weihnachten in der Centrum Galerie

Am 4. und 18. Dezember öffnen die Läden an den verkaufsoffenen Sonntagen von 12-18 Uhr ihre Pforten.

Schon Ende Oktober wurden die ersten Dekoartikel aus den Lagern geholt und für ihren weihnachtlichen Einsatz hübsch gemacht. Und wie jedes Jahr mussten verschiedenste Glühbirnen gewechselt und zahlreiche andere Vorarbeiten erledigt werden.

Pünktlich zur Adventszeit strahlt die Centrum Galerie nun weihnachtliches Flair aus. Und obwohl viele Geschäfte ihr Angebot der Jahreszeit entsprechend angepasst haben und der Weihnachtseinkauf in vollem Gange ist, kommt festliche Stimmung natürlich erst dann auf, wenn dazu die passende Untermalung geboten wird.

An den Wochenenden können sich die Besucher der Centrum Galerie ab dem 25. November auf verschiedenste musikalische Darbietungen am Nachmittag freuen. Den Auftakt macht das Posaentrio Dresden. „In diesem Jahr werden einige der Veranstaltungen auch mobil stattfinden, das heißt, sie werden auf allen Ebenen zu erleben sein“, sagt Marketingmanager Jan Hrdlicka. Am 3. Dezember können sich



Die Galerie hat schon ihren weihnachtlichen Schmuck angelegt.

die Besucher auf den Auftritt des Jazz-Duos aus Heidenau freuen. Am 10. und 17. Dezember ist der Dresdner Posaunenchor zu erleben. Mit der Singakademie Dresden ist der größte Laienchor Sachsens zu Gast. Ebenso sollte bei den jüngsten Besuchern der Centrum Galerie keine Langeweile aufkommen. So gastiert das Puppentheater „Klitzeklein“ aus dem thüringischen Altenburg jeden Sonnabend in

Dresden. Darüber hinaus stehen für die Kinder Magie und Luftballon-Modellage auf dem Programm.

Und natürlich stattet der Weihnachtsmann immer am Sonnabend – und am letzten Wochenende vor Heiligabend auch am Sonntag – der Centrum Galerie einen Besuch ab. Mehrmals zu Gast in Dresden ist das Holz- und Blechbläserensemble aus dem Vogtland.

## Programm

- ▶ 25./26.11.2011, 9.30-20 Uhr  
Regionalmarkt
- ▶ 25.11.2011, 17-19 Uhr  
Posaentrio Dresden
- ▶ 26.11.2011, 15-19 Uhr  
Posaentrio Dresden  
Puppentheater „Klitzeklein“ Altenburg  
Weihnachtsmann  
Magie für Kinder & Luftballon-Modellage
- ▶ 02.12.2011, 17-19 Uhr  
Holz- und Blechbläserensemble Vogtland
- ▶ 03.12.2011, 15-19 Uhr  
Puppentheater „Klitzeklein“ Altenburg  
Weihnachtsmann  
Magie für Kinder & Luftballon-Modellage  
Jazz-Duo Heidenau
- ▶ 04.12.2011, 15-18 Uhr  
Erzgebirgs-Folklore  
Magie für Kinder & Luftballon-Modellage
- ▶ 09.12.2011, 17-19 Uhr  
Holz- und Blechbläserensemble Vogtland
- ▶ 10.12.2011, 15-19 Uhr  
Puppentheater „Klitzeklein“ Altenburg  
Weihnachtsmann & Luftballon-Modellage  
Posaunenchor Dresden
- ▶ 16.12.2011, 17-19 Uhr  
Holz- und Blechbläserensemble Vogtland
- ▶ 17.12.2011, 15-19 Uhr  
Puppentheater „Klitzeklein“ Altenburg  
Weihnachtsmann & Luftballon-Modellage  
Posaunenchor Dresden
- ▶ 18.12.2011, 15-18 Uhr  
Singakademie Dresden  
Weihnachtsmann & Luftballon-Modellage
- ▶ 23.12.2011, 17-19 Uhr  
Posaentrio Dresden

## Afrikanische Rhythmen

Kulinarische und kulturelle Angebote begeistern Besucher.

Eine knappe Woche lang stand die Centrum Galerie ganz im Zeichen des schwarzen Kontinents. „Die Afrika-Woche sollte die Beziehung zwischen Afrikanern und Deutschen stärken, das Interesse

an der afrikanischen Kultur wecken und den Menschen die afrikanische Lebensfreude näherbringen“, sagt Centermanager Jan Harm. Neben dem Angebot afrikanischer Kunst und verschiedenster Waren sowie kulinarischer Spezialitäten konnten die Besucher über die Tage verteilt den musikalischen Klängen des schwarzen Kontinents lauschen. Referate von



Ein Stück Afrika in der Centrum Galerie: Vom 14. bis 19. November brachte die Afrika-Woche kulinarische und kulturelle Angebote, Darbietungen und Themen in das Shoppingcenter. Auch die verschiedenen Referate über Länder und Leute erfreuten sich regen Zuspruchs.

und über Länder und Leute bereicherten das Programm und wurden rege zum Austausch genutzt. Die Afrika-Woche sollte helfen, Vorurteile abzubauen, Netzwerke zu gründen und diese im Sinne der Völkerverständigung und für den Aufbau der Wirtschaftsbeziehungen zwischen den Kontinenten zu nutzen. „Mit dem Verlauf des Events sind wir zufrieden. Ich kann mir vorstellen, solch eine Themenwoche bald zu wiederholen“, sagt Harm.

Zu Weihnachten einfach mal Gesundheit verschenken!

22. / 23. Dezember  
14 - 20 Uhr

Ladenpassage - Untergeschoss

Media Markt schenkt jedem Blutspender\* dafür einen Einkaufsgutschein



\*Einkaufsgutschein im Wert 5 Eur, für eine Blutspende vor Ort

### Jan Harm (37)

Als dritter Centermanager innerhalb relativ kurzer Zeit baut Jan Harm auf die Stichworte Kontinuität und Langfristigkeit. Der Raumplanungsingenieur und Immobilienökonom kann auf seine Erfahrung als Centermanager u.a. in Saarbrücken und Ludwigshafen zurückgreifen. „Die Centrum Galerie steht für mich im Standortverbund mit der Prager Straße für die traditionelle und etablierte Einkaufsadresse der Stadt und bietet die besten Voraussetzungen für ein attraktives Einkaufserlebnis“, sagt Harm. Er setzt auf den Dialog mit Kunden und Partnern. Durch Ausflüge mit seiner Familie lernt der Centermanager seine neue Heimat immer besser kennen. „Unsere kleine Tochter wird als Erste in der Familie perfekt das sächsische Nu beherrschen“, sagt Harm.



### Jan Hrdlicka (27)

Jan Hrdlicka kümmert sich um die Belange der Centrum Galerie im Bereich Marketing. Bevor der 27-Jährige nach Dresden kam, verbrachte er zwei Jahre in Spanien und studierte in den Niederlanden und den USA. Seit Juni 2010 entdeckt er nun die sächsische Landeshauptstadt. Parallelen zu seiner Heimat Münster gibt es dabei viele. Hrdlicka schätzt die familiäre Atmosphäre in der Stadt und liebt die kommunikative Seite seines Jobs, die ihn mit vielen Menschen zusammenbringt. Eine seiner vielen Visionen für die Centrum Galerie konnte Hrdlicka mit der Gestaltung einer Strandfläche auf dem Parkdeck bereits im Sommer umsetzen. 2012 möchte er diese Idee ausbauen und neue Konzepte entwickeln.



**FTI Berlin - wieder da**  
beliebtes Schiff & außergewöhnliche Routen  
5-15 Tage ab/an Vendig durch das Mittelmeer  
Termine von Mai bis November 2012

**14 Tage Highlight Schwarzes Meer**  
ab 1642 EUR

sonnenklar.TV Reisebüro Centrum Galerie  
Prager Str. 15, 01069 Dresden  
Tel.: 0351/4843150,  
www.sonnenklartv-reisebuero.de/centrum-galerie

## Wir sind das Team der Galerie:



### Franka Schumann (24)

Zu den alten Hasen des Centermanagements gehört Franka Schumann - und das, obwohl die Radebeulerin mit 24 Jahren die Jüngste im Team ist. Die Assistentin des Centermanagements hat die Entwicklung der Galerie von Beginn an begleitet und schätzt die interessante Innenarchitektur. Die vielseitig Interessierte inspiziert deshalb auch alle Einkaufstempel bei einem Besuch auf ihr Erscheinungsbild.



### Uwe Hadamik (48)

Der Radebeuler verantwortet den Wartungsbereich und kennt jeden Winkel der Galerie, wo er mit seinem Kollegen Rainer Stephan schon ein Abenteuer erlebte. Beim Austausch von Deko-Bannern mussten beide mitten in der Nacht in 30 Metern Höhe eine unfreiwillige Pause einlegen, weil die Befahranlage streikte. Da Hadamik aber ein Klettersteig-Entdecker ist, behielt er selbst in der Situation die Ruhe.



### Steve Toussaint (38)

Der gebürtige Zwickauer kam bereits im Juli 2009 zum Team der Centrum Galerie. Neben dem Gebiet der Elektroinstallation, seinem Lehrberuf, macht Toussaint auch - wenn es um die Lüftungstechnik geht - so schnell niemand etwas vor. Wegen seiner Freundin zog der Westsachse in die Landeshauptstadt. In seiner Freizeit investiert Toussaint momentan jede freie Minute in den Bau des eigenen Hauses.



### Bernd Lehmann (47)

Der Job in der Centrum Galerie war der Grund, warum Lehmann im Mai 2010 von der Uckermark nach Sachsen zog. „Einfach schick“ findet der Haustechniker Dresden. Oft zieht es ihn zum Wandern in die Sächsische Schweiz. Am Laufen halten muss Lehmann als Beleuchtungsexperte die Innen- und Außenbeleuchtung. Eine ganze Menge Leuchtmittel wurden bisher verbraucht - und die meisten davon hat Lehmann gewechselt.



### Rainer Stephan (60)

Der gelernte Elektromonteur ist nicht erst seit der Panne der Befahranlage, die er gemeinsam mit Uwe Hadamik erlebte, katastrophensituationenerprobt. Denn Stephan ist auch verantwortlich für die Notstromaggregate und den Brandschutz. In seiner Freizeit ist der Fußballer häufig bei seinem Verein Motor Trachenberge anzutreffen, wo er 54 Jahre gekickt hat. „Auf dem Sportplatz findet man immer Unterstützung“, sagt Stephan.



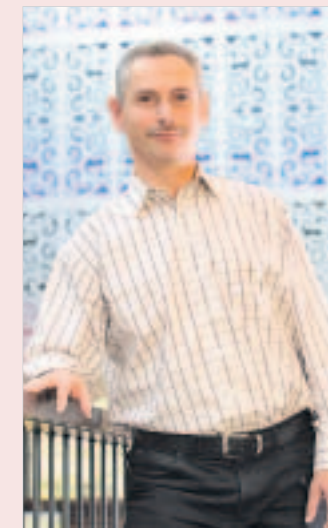
### Benjamin Reck (29)

Die Liebe trieb Benjamin Reck 2005 aus Ostfriesland nach Dresden. Schon während der Bauphase gehörte der 29-Jährige zum Team. Heute ist der gelernte Elektromaschinenbauer Herr der Checklisten. Von der Lampe bis zur Elektronik hat er alles im Blick. Zusätzlich obliegt ihm die Wartung der Schließanlage und die Einbruchmeldezentrale. Privat steht für Reck sein Nachwuchs, ein 16 Monate alter Junge, im Mittelpunkt.



### Thomas Mienkotta (46)

Der technische Objekt-leiter der Centrum Galerie kam im September 2010 nach Dresden und brachte einen großen Erfahrungsschatz mit. Denn der gebürtige Thüringer betreute bereits sieben andere Center. Vor seinem Einsatz in Sachsens Landeshauptstadt war Mienkotta im Forum Duisburg aktiv. „Es gibt genug zu tun, aber wir arbeiten in einem engagierten Team“, sagt Mienkotta, der als nächstes großes Projekt den Umbau begleiten wird. Thomas Mienkotta wandert mit seiner Familie gerne in der Sächsischen Schweiz oder fährt auch schon mal mit dem Fahrrad den Elbradweg entlang von Dresden bis nach Cuxhaven.



### Thomas Schelhas (45)

Vermietungsmanager Thomas Schelhas ist das neueste Mitglied des Centermanagements. Der 45-Jährige aus Brandenburg an der Havel weiß, wie man Objekte im Bereich der Vermietung neu positioniert. 15 Jahre lang war er unter anderem in Berlin und Köln tätig. „Natürlich geht das immer nur im Team. Unsere Voraussetzungen hier sind gut“, sagt Schelhas. Demnächst will der begeisterte Motorradfahrer, der sich im vergangenen Jahr nach langer Zeit wieder eine eigene Maschine angeschafft hat, auch nach Dresden ziehen. „Wenn ich gestresst bin, dann gehe ich an die Elbe und genieße den Canaletto-Blick“.



### Wisgard Zeranski (49)

Wisgard Zeranski ist die gute Seele des Centermanagements. Die 49-Jährige wurde in Dresden geboren und gehörte schon dem Projektbüro an, als der Bau der Galerie noch in den Kinderschuhen steckte. Als eines Morgens schwarzer Rauch über dem Abrissgelände auftauchte, hatte Zeranski Angst um „ihre“ Galerie. Doch alles erwies sich damals als Abriss-Nebenwirkung, die weder Bau noch Eröffnung beeinflusste. „Trotzdem habe ich mir in diesem Moment erstmal gro-



**Schenk' Deinem Schatz ein Trainingsgerät zum Reinschlüpfen**

**Gutscheinaktion**  
Zahle 90,- € und erhalte 100,- € Gutscheinwert  
- gültig bis Ende Dezember 2011 -

MBT Store Dresden & Koch Aktiv-Schuhe  
Centrum Galerie  
Prager Straße 15  
01069 Dresden

**Nächstes Joya-Event**  
30. 11. 2011

**MBT** **KOCH AKTIV-SCHUHE** **Joya**



Jens Weißflog gehörte zu den Promis beim MBT-Geburtstag.

## Prominente feierten zweiten Geburtstag des MBT-Stores

Regen Andrang gab es bei den Autogrammstunden von Ede Geyer und Jens Weißflog.

Bei Familie Koch, den Inhabern von MBT, wird momentan viel gefeiert. Bereits in der vergangenen Woche gab es den ersten Anlass dazu: 15 Jahre Marke MBT und zwei Jahre MBT-Store Dresden. An beiden Tagen konnten die Besucher eine Fussdruckmessung durchführen lassen. Zudem stand der MBT-Experte Herr Bohnstedt für Beratungen zur Verfügung.

Am Freitag stattete dann Dynamo-Legende Eduard Geyer dem Fachgeschäft im Rahmen einer Autogrammstunde einen Besuch ab, und einen Tag später war Ex-Skispringer Jens Weißflog zu Gast. Im Gepäck hatte er unter anderem zwei Gutscheine für sein Wellnesshotel in Oberwiesenthal, die eben-

so wie drei Gutscheine für einen Einkauf im MBT-Store an die glücklichen Gewinner verlost wurden. Zuvor hatten Interessierte die Möglichkeit, an einem MBT-Schnupper-Laufkurs mit Physiotherapeut und MBT-Instructor Ottokar Lehmann teilzunehmen.

Zufrieden mit dem Verlauf der Geburtstagsfeierlichkeiten zeigte sich Filialleiterin Liane Koch. „Wir haben uns sehr über den prominenten Besuch gefreut. Es ist immer wieder schön zu sehen, dass besonders ehemalige Leistungssportler den MBT-Schuh verwenden und die Vorteile dieser einzigartigen Technologie nutzen. Speziell die nachhaltige Wirkung für den Bewegungsapparat und der Erfolg des patentierten Bewegungskonzepts werden dabei deutlich. Das schätzen nicht nur eingefleischte MBT-Fans, sondern auch Sportler, Mediziner, Berufstätige unterschiedlicher Branchen und ältere Menschen.“



Koch Aktiv-Schuhe bietet im Geschäft in der Centrum Galerie eine große Auswahl an verschiedenen Schuhmodellen und berät bei Fragen zum Joya-Schuh gern.

## Joya-Spezialist kommt nach Dresden

Alex Walthes berät am 30. November Kunden im Geschäft Koch Aktiv-Schuhe zum Thema Ergonomie und Bewegung.

Wer sich schon immer gefragt hat, welche Besonderheit eigentlich hinter dem Joya-Schuh steckt, der sollte sich den 30. November rot im Kalender markieren. Im Geschäft Koch Aktiv-Schuhe ist von 10 bis 19 Uhr der Joya-Bewegungsspezialist Alex Walthes zu Gast, der u.a. eine kostenlose Fussdruckmessung und Video-Ganganalyse durchführen wird sowie für persönliche Gespräche zur Verfügung steht. Alex Walthes arbeitet schon seit langer Zeit als Bewegungsspezialist und Berater in ganz Deutschland, wo er verschiedenste Joya-Events leitet und Kunden rund um das Thema Ergonomie und gesunde Bewegung berät. Natürlich gibt es zum Event auch jede Menge Informationen zum Gebrauch des besonderen Schuhwerks. Denn Joya heißt

„Freude“ – und möchte Freude machen. Der junge Schweizer Schuhentwickler Karl Müller, Sohn des gleichnamigen MBT-Erfinders, hat mit der Entwicklung des Produktes eine revolutionäre Schuh-Erfindung gemacht. Weich, bequem – mit Joya am Fuß wird Gehen und Laufen für jedermann zum Erlebnis. Der Schuh beinhaltet eine futuristische Sohlen-Technologie, welche ein nie dagewesenes Geh-Gefühl vermittelt.

Die Joya-Schuhe eignen sich besonders für Menschen mit Rücken- und Fußschmerzen, strapazierten Beinen oder Arthrose und Bandscheibenvorfällen. Namhafte Ärzte und Orthopäden empfehlen Joya deshalb schon seit Langem.

„Uns motivieren die Menschen, die mit unseren Schuhen die Freude am Laufen neu entdecken oder sogar Linderung bei Gesundheitsbeschwerden erleben dürfen“, sagen die Joya-Geschäftsführer Claudio Minder und Karl Müller, die als innovative Schuhhersteller an immer neuen Modellen arbeiten. Weitere Informationen gibt im Internet unter [www.joyaschuhe.ch](http://www.joyaschuhe.ch).

### Neu eingetroffen Möve Essential



- Sportive Rippenstruktur aus 100% Baumwolle
- Flauschig-weicher Griff
- Leuchtende Farbpalette
- Eingearbeitetes möve Logo

möve

frottana®  
Qualität aus Sachsen

Alles für Bad und Bett!

besuchen Sie unseren  
Shop in der Centrum-Galerie  
Prager Straße 15, 01069 Dresden



Joya-Schuhe eignen sich besonders für Menschen mit Rücken- und Fußschmerzen und werden von namhaften Ärzten empfohlen. Mit Joya am Fuß wird Gehen und Laufen für jedermann zum Erlebnis.



Der Joya-Bewegungsspezialist Alex Walthes ist am 30. November in Dresden zu Gast.



**Farben und Materialien** von Marlboro Classics spiegeln in der neuen Kollektion die raue und zugleich schöne Landschaft des weiten amerikanischen Westens wider.

## L&F-Kundenkarte

**Bares Geld sparen bei Camel Active, Marlboro Classics und Timberland.**

Authentische Kleidung, Schuhe und Accessoires für die Frau und den Mann, kombiniert mit einer erstklassigen Kundenbetreuung – all das bietet das inhabergeführte Textilunternehmen L&F trend\_line seit dem Jahr 2005 in mehreren Mono Label Stores in Dresden. Mit dem Camel Active Store, dem Marlboro Classics Store und dem Timberland Store befinden sich gleich drei Läden in der Centrum Galerie.

Mit der neuen L&F-Kundenkarte kann man seit Kurzem in allen drei Geschäften bares Geld sparen. Denn mit jedem Einkauf – außer von reduzierter Ware – wächst das Konto, und sobald es 500 Euro erreicht hat, wird der nächste Einkauf mit 25 Euro rabattiert.

Angebote gibt es nicht nur dank der Herbst-Winter-Kollektionen genug. Warm, trocken und sicher kommt man mit den authentischen Boots und Schuhen aus dem Timberland Store durch die kalte Jahreszeit. Die Farben und Materialien von Marlboro Classics spiegeln in der neuen Kollektion die raue und zugleich schöne Landschaft des weiten amerikanischen Westens wider. Unter dem Motto „Living History“ entführt camel active im Herbst/Winter 2011/12 auf eine Expedition ins Russland des frühen 20. Jahrhunderts.

Long-Jackets, Blousons und gefütterte Lederjacken sind mit und ohne Fellapplikation in verlässlicher camel active Qualität die Begleiter der Saison. In Sachen Funktion setzt camel active auch in dieser Herbst/Winter-Saison auf die bewährte Gore-Tex®-Membrane in modischen Schuhen und Jacken.

## UNICEF-Grußkartenverkauf wird von Wolfgang Stumph unterstützt



Der Verkaufsstand von UNICEF wird sich in diesem Jahr wieder an der ersten Brücke befinden. Die Autogrammsunde mit Wolfgang Stumph findet vor dem Weihnachtsbaum statt.

**75 Prozent des Kartenpreises fließen direkt in Hilfsprojekte. Schauspieler Wolfgang Stumph unterstützt den traditionellen Verkauf.**

UNICEF – der Name ist Programm. Die bekannte Hilfsorganisation setzt sich weltweit in rund 150 Ländern dafür ein, die Welt zu einem besseren Ort für Kinder zu machen. Mit dem traditionellen Verkauf der UNICEF-Grußkarten setzt die Organisation ein Zeichen und generiert wertvolle Spenden, die Kindern helfen gesund und sicher groß zu werden. 75 Prozent des Kartenpreises fließen direkt in Hilfsprojekte. Für den Gegenwert von neun Grußkarten kann UNICEF beispielsweise zehn Packungen hochproteinhaltige Kekse als überlebenswichtige

Zusatznahrung oder fünf Packungen therapeutische Spezialmilch für mangelernährte Kinder zur Verfügung stellen. In Deutschland haben die Grußkarten eine treue Fangemeinde, die sich jedes Jahr auf die neuen Motive freut. In der Bundesrepublik werden weltweit die meisten UNICEF-Grußkarten verkauft – mehr als die Hälfte allein über das ehrenamtliche Netzwerk der 150 UNICEF-Gruppen.

Eine der über 600 Verkaufsstellen wird sich auch in diesem Jahr wieder in der Centrum Galerie befinden. Vom 24. November bis 21. Dezember betreuen ehrenamtliche Mitarbeiter von 10 bis 19 Uhr den Stand. Am Nachmittag des 25. November dürfen sich die Besucher auf ein bekanntes Gesicht freuen: Wolfgang Stumph hat sich angekündigt, um den Kartenverkauf im Rahmen einer Autogrammsunde anzukurbeln.

**JA,  
ICH WILL!**



Registrator  
JohannKaiser JK

**Platin...**

die bessere Alternative zum steigenden Goldkurs



**Vorteil von Platin:**  
Höhere Härte, kein Abrieb, hohe Reinheit ...

Trauring-Träume  
Centrum Galerie · Prager Straße 15  
Dresden · Tel. (03 51) 4 84 24 88  
Erdgeschoss

**10%  
Rabatt\***

JUWELIER KIPPER  
Centrum Galerie · Prager Straße 15  
Dresden · Tel. (03 51) 6 52 98 06  
1. Obergeschoss

**JUWELIER KIPPER**

\* auf aktuellen Tageskurs nicht kombinierbar mit anderen Aktionen

MR.  
BIEN  
SUSHI  
ASIA-FOOD

Centrum Galerie · im Untergeschoss

Immer frisch zubereitet  
www.mrbien.de

Prager Straße 15  
Tel. 03 51/ 2 63 50 05

## RÄTSEL

gewalt-sam in Besitz nehmen	Schlitten der Lappen	Frauen-kurz-name	Indiz	↘	↘	eng-lischer Gasthof	Frauen-kurz-name	Glocken-klang	↘	Besitz, Hab und ...	Vorläufer der EU (Abk.)
↖	↖	↖				Ermah-nung	↖			↖	↖
Spaß-macher im Zirkus		7		4		außer-gewöhnlich		poetisch: Unwahr-heit			
↖		Verluste (ugs.)		Skandal					5		klumpig werden (Blut, Milch)
Schnee-gleit-brett		dichte-risch: Liebe						ugs.: Com-puter		Schüssel	↖
Gewürz, Dolden-gewächs				Verwal-tungs-zimmer		Angel-stock					
nacht-aktives Beuteli-er	knie-langer Anorak	Gründer des tür-kischen Reichs		Kern-reaktor							
↖	↖					Fremd-wortteil: selbst		japani-sche Meile			
↖		3		Meeres-bucht		Laub-baum			6		
fester Stand-ort		eine Misch-farbe								Abk.: nieder-deutsch	
Trink-schoko-lade						Raum in der Scheune					
Fremd-wortteil: gegen					1	Him-mels-richtung					
1	2	3	4	5	6	7					

Auflösung  
der letzten Ausgabe:  
TERRASSE

	O	L	K		M	
K	L	O	S	T	E	R
A	T	S	A	L	T	O
S	T	R	E	B	E	N
K	E	I	N	R	B	R
R	I	T	D	I	N	E
L	I	E	G	E	N	E
T	I	N	K	A	R	C
K	A	R	R	E	R	G
K	O	R	A	N	E	A
M	D	A	L	A	I	L
K	A	P	I	T	A	L

Schreiben Sie das Lösungswort bitte auf eine Postkarte und schicken Sie diese an das **Center-Management Centrum Galerie, Trompeterstraße 5, 01069 Dresden** oder geben Sie die Karte einfach an der Kundeninformation im Erdgeschoss ab. Wichtig: Vergessen Sie nicht Ihren Absender! Einsendeschluss ist der **24.12.2011**. Unter allen richtigen Einsendungen verlosen wir auch dieses Mal wieder Einkaufsgutscheine im Wert von 100, 50 und 20 Euro. Die Gewinner werden von uns schriftlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Das Lösungswort der letzten Ausgabe lautete TERRASSE.

### Gewonnen haben:

- ▶ 1 Einkaufsgutschein im Wert von 100 Euro: Annelies Wagner, Dresden.
- ▶ 1 Einkaufsgutschein im Wert von 50 Euro: Katrin Kölln, Freital.
- ▶ 1 Einkaufsgutschein im Wert von 20 Euro: Franziska Lindner, Dresden.
- ▶ Der Sonderpreis (1 Einkaufsgutschein im Wert von 20 Euro) für die schönste Karte geht an: Danilo Kreibitz, Dresden.

**Wir wünschen allen Teilnehmern  
VIEL GLÜCK!**

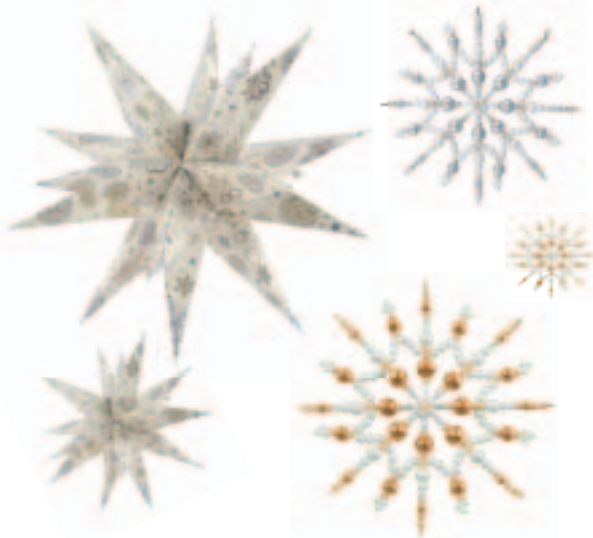
## TIPP des Monats



**Uwe Hadamik:** „Dank des neuen Kalenders kann ich jetzt schon Termine für 2012 machen.“

Planen auch Sie schon für das nächste Jahr? Um keinen Termin zu vergessen, sollten Sie sich schnell einen der unverwechselbaren Kalender der Centrum Galerie sichern. In diesem Jahr wurde der Kalender erstmals in zwei verschiedenen Varianten aufgelegt. Beide sind am Infopoint der Centrum Galerie erhältlich.

## Weihnachtliche Bastelideen ...



... und vieles mehr.

**20.000 Künstler-, Hobby- und Bastelartikel auf 750 m<sup>2</sup>**

idee. Dresden  
Centrum  
Galerie  
t 0351. 4 81 70 27  
Montag – Samstag  
9.30 – 20.00 Uhr geöffnet  
[www.ideo-shop.de](http://www.ideo-shop.de)

**ideo.**  
der creativmarkt

## Ein Schuh für den großen Auftritt

Verkauf des exklusiven BUNTE new faces award-Gewinnerschuhs von RENO ist gestartet.

Seit dem 22. November ist er endlich in allen RENO-Shops erhältlich: der diesjährige Gewinnerschuh des BUNTE new faces award FASHION in der Kategorie „Schuh-Design“. Doch Liebhaber sollten sich beeilen, denn die Anzahl des exklusiven



**Simon Barth (2.v.l.)** entwarf den Schuh.

Fotos (2): RENO

„Glamour-Schuhs“ zum Preis von 59,95 Euro ist limitiert. Eine elegante Linieneinführung und subtile Opulenz zeichnen das siegreiche Design von Gewinner Simon Barth aus. Der Open-Toe High Heel aus schwarzem Satin mit perfekt eingesetzten Glassteinchen ist geschmückt mit raffinierten Kristallblüten, lässt keine Wünsche offen und sorgt garantiert für einen großen Auftritt. RENO fördert mit dem Schuh-Design-Wettbewerb Nachwuchstalente und junge Kreative und zeigt mit diesem Projekt einmal mehr seine Liebe zum Schuh.

## Impressum

**Herausgeber:**  
Corio Mall Management Dresden GmbH  
Trompeterstraße 5, 01069 Dresden  
im Auftrag der Werbegemeinschaft  
Centrum Galerie GbR, Tel.: 0351 20586500

**Redaktion:** Jan Harm (V.i.S.d.P.)

**Anzeigen:**  
Dresdner Druck- und Verlagshaus  
GmbH & Co. KG  
Ostra-Allee 20, 01067 Dresden  
Tobias Spitzhorn (verantw.)

**Druck:**  
Dresdner Verlagshaus Druck GmbH  
Meinholdstraße 2  
01129 Dresden

**Layout:**  
Redaktion DMV GmbH  
Ostra-Allee 18  
01067 Dresden  
Rita Schönberger-Gay

**Texte und Fotos:**  
Corio Mall Management  
Dresden GmbH  
Redaktion DMV GmbH